

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: TOPK18

**(6 pieces) PERA White - Plate oval - Ø 18 cm**



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

## Product Manual for Pera White Oval Plate (O 18 cm)

### 1. General Information

The Pera White Oval Plate is designed for both commercial and domestic use, perfect for serving a variety of dishes. Its elegant design and durable material make it suitable for restaurants, cafes, and home dining experiences. This plate is versatile for various culinary presentations and enhances the aesthetic of any table setting.

### 2. Safety Information

- **Safe Usage:** This product is intended for food service and should be used in accordance with standard kitchen practices.
- **Heat Resistance:** The plate is heat resistant up to a specified temperature. Avoid direct contact with open flames or excessively high heat to prevent damage.
- **Dishwasher Safe:** This plate is dishwasher safe; however, ensure to follow your dishwasher's instructions for optimal results.
- **Microwave Safe:** The plate can be used in microwaves. Ensure no metallic decorations are present before microwaving.
- **Choking Hazard:** Keep all packaging materials away from children to prevent choking hazards.
- **Breakage:** Handle with care to avoid breakage. In case of breakage, clean up carefully to prevent injuries.

### 3. Product Specifications

- **Product Type:** Oval Plate
- **Color:** White
- **Diameter:** 18 cm
- **Material:** High-quality porcelain
- **Usage:** Suitable for serving main dishes, appetizers, desserts, and more
- **Dishwasher Safe:** Yes
- **Microwave Safe:** Yes

### 4. Setup and Installation

- **Unpack the plate carefully from the packaging.**
- **Ensure that the plate is clean before first use.** Wash it with warm soapy water and rinse thoroughly.
- **Position the plate on a flat, stable surface for serving.**

### 5. Operation

- **Place food items on the plate, ensuring an even distribution for aesthetic appeal.**
- **When using in the microwave, place covered food items to prevent splatter.**
- **For oven use, ensure the plate fits within the dimensions of the oven and that it does not come into contact with heating elements.**

### 6. Cleaning and Maintenance

- **For everyday cleaning, wash the plate with warm soapy water and a soft sponge.**
- **For stubborn stains, soak in warm water with a mild detergent before scrubbing.**
- **The plate can also be cleaned in a dishwasher; however, place it securely to avoid movement during the wash cycle.**
- **Allow the plate to cool down before cleaning if used in the oven or microwave to prevent thermal shock.**

### 7. Troubleshooting

- **Stains:** If the plate is stained, try soaking it in warm water with vinegar for improved stain removal.
- **Chips or Cracks:** Inspect the plate regularly. If any chips or cracks develop, discontinue use to prevent injury.
- **Discoloration:** For any discoloration, consider using a porcelain cleaner suitable for high-quality finishes.

### 8. Disposal

- **If the plate is beyond repair, dispose of it responsibly.** Check local regulations for disposal of ceramic or porcelain products. Recycle where possible.

### 9. Contact

For further assistance, please contact us at:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Phone: 0800 7000 220

Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

Thank you for choosing the Pera White Oval Plate. Enjoy your dining experience!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für das 6-teilige Pera Weiße Ovalplatte (ø 18 cm)

## 1. Allgemeine Informationen

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des 6-teiligen Pera Weißen Ovalplatte Sets. Diese hochwertig gefertigten Porzellangeschirrstücke sind ideal für den täglichen Gebrauch sowie besondere Anlässe. Sie zeugen von Eleganz und Funktionalität in Ihrer Küche.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Nicht für die Verwendung im Ofen oder Mikrowelle geeignet: Verwenden Sie die Platten ausschließlich im Geschirrspüler oder zur Nahrungsgestaltung.
- Vorsicht bei heißem Geschirr: Lassen Sie die Platten nach der Benutzung kurz abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Schutz vor Bruch: Es besteht die Möglichkeit, dass die Platten bei unsachgemäßer Handhabung zerbrechen. Verwahren Sie sie daher an einem sicheren Ort.
- Nicht gefrieren: Vermeiden Sie Kontakt mit extrem kalten Temperaturen.

## 3. Produktübersicht und Spezifikationen

- Material: Porzellan
- Farbe: Weiß
- Form: Oval
- Durchmesser: 18 cm
- Anzahl der Teile: 6
- Benutzung: Für kalte und warme Speisen geeignet

## 4. Einrichtung und Installation

1. Auspacken: Entfernen Sie die Platten vorsichtig aus der Verpackung, um Brüche zu vermeiden.
2. Sichtprüfung: Überprüfen Sie jede Platte auf Risse oder Beschädigungen vor der ersten Benutzung.
3. Stauraum: Lagern Sie die Platten in einem trockenen und sicheren Ort, um Kratzer zu vermeiden.

## 5. Betrieb

Diese Platten sind hervorragend geeignet für die Präsentation von Vorspeisen, Hauptgerichten oder Desserts. Sie können zum Servieren lässiger und eleganter Anlässe verwendet werden.

## 6. Reinigung und Wartung

- Geschirrspüler geeignet: Alle Platten können sicher im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Handspülen: Für eine längere Lebensdauer spülen Sie die Platten mit warmem Wasser und milder Seife. Verwenden Sie einen weichen Schwamm.
- Vermeidung von Kratzern: Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder -werkzeuge.

## 7. Fehlerbehebung

- Dreckige Platten: Bei hartnäckigen Flecken nutzen Sie Essig oder Backpulver zur sanften Reinigung.
- Bruchgefahr: Wenn eine Platte beschädigt ist, stoppen Sie sofort die Verwendung und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß.

## 8. Entsorgung

Entsorgen Sie beschädigte Platten entsprechend den örtlichen Vorschriften für Keramik- und Porzellanabfälle. Stellen Sie sicher, dass die Platten in einer sicheren Verpackung entsorgt werden, um Verletzungen zu vermeiden.

## 9. Kontakt

Für Fragen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

- E-Mail: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)
- Telefonnummer: 0800 7000 220
- Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

Wir bedanken uns für Ihren Kauf und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Geschirrsset!

# NL NEDERLANDS

Producthandleiding: 6-delige Pera Witte Ovalen Bord - Ø 18 cm

## 1. Algemene Informatie

Bedankt voor uw aankoop van het 6-delige Pera witte ovalen bord set. Dit product is ontworpen om zowel functioneel als esthetisch aantrekkelijk te zijn voor uw tafelsetting. Deze borden zijn perfect voor dagelijks gebruik en speciale gelegenheden.

## 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de borden niet op een open vuur of in de magnetron, tenzij specifiek vermeld.
- Vermijd het gebruik van schurende schoonmaakmiddelen om krassen of schade aan de borden te voorkomen.
- Plaats de borden niet in de vaatwasser met harde materialen die schade kunnen veroorzaken.
- Controleer regelmatig op eventuele schade zoals chips of breuken voordat u de borden gebruikt. Gebruik geen beschadigde borden om voedsel te serveren.

## 3. Productspecificaties

- Materiaal: Porselein
- Kleur: Wit
- Afmetingen: Ø 18 cm
- Aantal stuks: 6

## 4. Installatie en Opstelling

1. Verwijder de borden uit de verpakking en controleer op eventuele schade.
2. Plaats de borden op een schone, vlakke ondergrond.
3. Zorg ervoor dat er voldoende ruimte is tussen de borden op de tafel voor een gemakkelijke toegang.

## 5. Bediening

- Deze borden zijn geschikt voor het serveren van voorgerechten, hoofdgerechten en desserts.
- Gekookte maaltijden kunnen direct op de borden worden geserveerd, en de borden kunnen ook als decoratieve elementen worden gebruikt.

## 6. Reiniging en Onderhoud

- Reinig de borden na elk gebruik met warm water en een mild afwasmiddel.
- Het is aanbevolen om de borden met de hand af te wassen om de levensduur te verlengen.
- In geval van hardnekkige vlekken, laat het bord een tijdje weken voor reiniging.
- Droog de borden onmiddellijk af om waterafdrukken te voorkomen.

## 7. Probleemoplossing

- Probleem: Bord is gebroken of heeft een chip.  
Oplossing: Gebruik het bord niet meer en neem contact op met de klantenservice voor verdere instructies.
- Probleem: Vlekken op het bord blijven na reiniging.  
Oplossing: Probeer het bord te weken in een mengsel van water en azijn voordat u het afwast.

## 8. Afvoer

- Dit product kan worden gerecycled. Breek borden niet af voor het weggooien en neem contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf voor richtlijnen over recycling en afvoer.

## 9. Contact

Voor vragen of opmerkingen, neem contact met ons op:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Plato Ovalado Pera Blanco - O 18 cm

## 1. Información General

Gracias por elegir el Plato Ovalado Pera Blanco - O 18 cm de GGM Gastro. Este plato es ideal para servir una variedad de alimentos, combinando funcionalidad y estilo en su mesa.

## 2. Información de Seguridad

- Utilizar únicamente en condiciones de temperatura y presión adecuadas.
- No exponer a temperaturas extremas ni cambios bruscos de temperatura.
- Evitar el uso de utensilios afilados que puedan rayar la superficie.
- Mantener fuera del alcance de los niños menores de 3 años para prevenir riesgos de asfixia con piezas pequeñas.
- Lavar a mano con productos de limpieza suaves para evitar daños.

## 3. Descripción General y Especificaciones

- Material: Cerámica
- Dimensiones: 18 cm de diámetro
- Color: Blanco
- Diseño: Ovalado
- Uso: Apto para lavavajillas y microondas

## 4. Instalación y Configuración

No se requiere instalación para el uso de este plato. Simplemente desempaquelo y ¡está listo para usar! Asegúrese de eliminar cualquier etiqueta o adhesivo antes del primer uso.

## 5. Operación

Este plato es ideal para servir comidas frías y calientes. Se puede utilizar en el horno microondas para calentar alimentos y en el lavavajillas para su limpieza.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Lavar a mano con agua caliente y detergente suave.
- Evitar el uso de estropajos abrasivos.
- Se puede colocar en el lavavajillas, pero se recomienda el lavado a mano para prolongar la vida útil.
- Revisar regularmente en busca de signos de desgaste o daños.

## 7. Solución de Problemas

- Si el plato presenta manchas difíciles, se recomienda hacer una pasta de bicarbonato de sodio y agua, aplicándola suavemente con un paño suave.
- Si se encuentra agrietado o dañado, no lo utilice más.

## 8. Eliminación

Este producto es reciclable. Se recomienda desecharlo en el contenedor de cerámica o material adecuado según las normas locales de reciclaje.

## 9. Contacto

Si tiene preguntas o necesita asistencia adicional, por favor contáctenos:

- Correo electrónico: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

## Manuel du Produit - Assiette Oval Pera Blanche

### 1. Informations Générales

Merci d'avoir choisi l'Assiette Oval Pera Blanche (O 18 cm) de GGM gastro. Ce produit est conçu pour répondre à vos besoins culinaires tout en ajoutant une touche élégante à votre table. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le produit afin d'en assurer une utilisation optimale et sécurisée.

### 2. Informations de Sécurité

- Utilisation Correcte : Ne pas utiliser l'assiette pour des plats ou des aliments dépassant la température de 200°C.
- Manipulation : Lorsque l'assiette est chaude, utilisez des gants de protection pour éviter les brûlures.
- Chutes : Évitez les chutes, car cela peut provoquer des éclats ou des fissures du produit.
- Surfaces : Ne placez pas l'assiette sur des surfaces chauffées (comme une plaque de cuisson).
- Produits Chimiques : N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs pour le nettoyage.

### 3. Aperçu du Produit et Spécifications

- Nom du Produit : Assiette Oval Pera Blanche
- Forme : Oval
- Dimensions : O 18 cm
- Matériau : Porcelaine
- Couleur : Blanc
- Utilisation : Convient pour le four, le micro-ondes et le lave-vaisselle

### 4. Installation et Configuration

1. Déballez soigneusement l'assiette de son emballage.
2. Assurez-vous que l'assiette ne présente aucun dommage visible (fissures, éclats).
3. Lavez l'assiette à l'eau chaude savonneuse avant la première utilisation.
4. Séchez soigneusement l'assiette avant de la ranger.

### 5. Fonctionnement

- Placez les aliments directement sur l'assiette pour servir.
- L'assiette est idéale pour des plats chauds ou froids.
- Utilisez l'assiette pour présenter des plats lors d'événements ou de repas quotidiens.

### 6. Nettoyage et Entretien

- Lavage : L'assiette est compatible pour le lavage en lave-vaisselle.
- Nettoyage à la Main : Utilisez une éponge douce et un détergent doux pour laver à la main.
- Évitez les produits nettoyants abrasifs qui peuvent rayer la surface de l'assiette.

### 7. Dépannage

- Problème : Éclats ou fissures
- Solution : Vérifiez la manipulation de l'assiette et remplacez-la si endommagée.
- Problème : Difficulté à nettoyer
- Solution : Utilisez un antibiotique doux pour éliminer les taches tenaces puis se rincer soigneusement.

### 8. Élimination

- Éliminez l'assiette conformément aux réglementations locales concernant les déchets en céramique ou en porcelaine.
- Ne jetez pas l'assiette dans des déchets recyclables ou organiques.

### 9. Contact

Pour toute question ou besoin d'assistance, contactez-nous à :

- Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Téléphone : 0800 7000 220
- Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

Merci d'avoir choisi GGM gastro. Nous espérons que notre assiette Oval Pera Blanche vous apportera satisfaction et plaisir lors de son utilisation.

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto - Piatto Ovale Bianco Pera (O 18 cm)

## 1. Informazioni Generali

Grazie per aver scelto il Piatto Ovale Bianco Pera (O 18 cm). Questo prodotto è stato progettato e realizzato con attenzione per garantire qualità e durata nel tempo. Si prega di leggere attentamente questo manuale prima dell'uso per garantire un utilizzo sicuro e ottimale del prodotto.

## 2. Informazioni di Sicurezza

- Non posizionare il piatto in un forno a microonde se non specificamente indicato.
- Evitare sbalzi termici; non esporre a temperature estremamente alte o basse.
- Utilizzare solo utensili non abrasivi per la pulizia per evitare graffi sulla superficie.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini non supervisionati.
- In caso di rottura, maneggiare con cautela per evitare ferite.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Piatto Ovale Bianco Pera
- Dimensioni: Ø 18 cm
- Colore: Bianco
- Materiale: Ceramica
- Utilizzo: Adatto per uso alimentare, non resiste a temperature estreme.

## 4. Installazione e Configurazione

Il piatto non richiede un'installazione specifica. Si consiglia di lavarlo prima del primo utilizzo. È fondamentale posizionare il piatto su una superficie piana e sicura.

## 5. Funzionamento

Utilizzare il piatto per servire alimenti caldi o freddi. Assicurarsi che il piatto sia asciutto prima dell'uso. Non utilizzare il piatto in forno o su fonti di calore diretto.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Pulire il piatto dopo ogni uso con acqua calda e sapone.
- Evitare l'uso di spugne abrasive o detersivi aggressivi.
- Può essere lavato in lavastoviglie su cicli delicati.
- Asciugare con un panno morbido per evitare aloni.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Rottura o scheggiatura: Sostituire il piatto immediatamente per motivi di sicurezza.
- Macchie persistenti: Immergere il piatto in una soluzione di acqua e aceto per 30 minuti, quindi risciacquare.

## 8. Smaltimento

Non gettare il piatto insieme ai rifiuti domestici. Seguire le normative locali per lo smaltimento di prodotti in ceramica. Contattare il proprio comune per ulteriori informazioni sulle corrette procedure di smaltimento.

## 9. Contatti

Per ulteriori informazioni, si prega di contattare:

Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefono: 0800 7000 220

Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania

Grazie per aver scelto il nostro prodotto!